

Streszczenie decyzji Komisji
z dnia 29 września 2020 r.
dotyczącej postępowania przewidzianego w art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
oraz art. 53 Porozumienia EOG
(Sprawa AT. 40299 – Systemy zamykania)
(notyfikowana jako dokument nr C(2020) 6486)
(Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny)
(Tekst mający znaczenie dla EOG)
(2021/C 40/06)

W dniu 29 września 2020 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą postępowania przewidzianego w art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i art. 53 Porozumienia EOG. Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 ⁽¹⁾ Komisja podaje niniejszym do wiadomości nazwy stron oraz zasadniczą treść decyzji, wraz z informacjami na temat wszelkich nałożonych kar, uwzględniając jednak uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnic handlowych.

1. WPROWADZENIE

- (1) W dniu 29 września 2020 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą dwóch pojedynczych i ciągłych naruszeń art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i art. 53 Porozumienia EOG.
- (2) Pierwsze naruszenie polegało na koordynacji cen i wymianie szczególnie chronionych informacji handlowych w celu zmniejszenia niepewności konkurencyjnej w kontekście sprzedaży modułów drzwiowych i regulatorów okien do określonego modelu samochodu osobowego w Europejskim Obszarze Gospodarczym („EOG”). Do pierwszego naruszenia doszło w okresie od dnia 12 sierpnia 2010 r. do dnia 21 lutego 2011 r.
- (3) Drugie naruszenie polegało na koordynacji cen i wymianie szczególnie chronionych informacji handlowych w celu zmniejszenia niepewności konkurencyjnej w kontekście sprzedaży zamków i zaczepów w odniesieniu do określonych producentów samochodów osobowych w Europejskim Obszarze Gospodarczym („EOG”). Do drugiego naruszenia doszło w okresie od dnia 15 czerwca 2009 r. do dnia 7 maja 2012 r.
- (4) Przedmiotowa decyzja dotyczy zatem dostaw systemów zamykania samochodów osobowych. Systemy te służą do zachowania i kontrolowania dostępu do pojazdu oraz do niezawodnego otwierania i zamykania drzwi, platform załadunkowych, bagażników, masek i okien drzwiowych w celu ochrony pojazdu i znajdujących się w nim osób. Systemy zamykania obejmują różne elementy, takie jak zatrzaski, zaczepy, systemy okienne i moduły drzwiowe.
- (5) Zamków i zaczepów używa się do zabezpieczenia drzwi otwieranych i przesuwanych, klap tylnych i bagażników samochodu.
- (6) Regulatory okien to zespoły służące do ręcznego lub elektronicznego sterowania szybami przednimi i tylnymi drzwi pojazdów, stosowane do automatycznego podnoszenia lub opuszczania tych szyb. W zależności od preferencji klienta regulatory okien mogą być zintegrowane z modułami drzwiowymi lub zamówione osobno.
- (7) Moduł drzwiowy to zespół elementów odpowiadających za elektroniczne i mechaniczne funkcje drzwi. Składa się on z zabezpieczonej gumową uszczelką bazy, na której zamontowane są różne, tworzące „kasetę”, elementy drzwi, takie jak: mechanizm podnoszenia szyb, silnik elektryczny lusterka bocznego, przewody, głośnik, wewnętrzna linka zwalniania zatrzasku w drzwiach, zatrzaski i różne przełączniki.

⁽¹⁾ Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 411/2004 (Dz.U. L 68 z 6.3.2004, s. 1).

- (8) Przedmiotowa decyzja skierowana jest do następujących podmiotów prawnych wchodzących w skład następujących przedsiębiorstw („strony”):
- MAGNA: Magna International Inc., Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH oraz MAGNA International Europe GmbH,
 - BROSE: Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft, Coburg, Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft II, Coburg, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg ⁽²⁾, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg ⁽³⁾ oraz Brose Verwaltung SE, Coburg ⁽⁴⁾,
 - KIEKERT: Kiekert AG.

2. OPIS SPRAWY

2.1. Procedura

- (9) W dniu 5 maja 2015 r. przedsiębiorstwo Magna złożyło wniosek o zwolnienie z grzywny na warunkach określonych w obwieszczeniu w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. ⁽⁵⁾ w odniesieniu do kontaktów o znamionach z umowy związanych z dostawami określonych części samochodowych dla producentów samochodów w EOG. W następstwie niezapowiedzianej inspekcji, w dniu 29 marca 2016 r. przedsiębiorstwo KIEKERT złożyło wniosek o zwolnienie z grzywny lub, ewentualnie, o zmniejszenie grzywny na podstawie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar. W dniu 11 kwietnia 2016 r. przedsiębiorstwo BROSE złożyło wniosek o zwolnienie z grzywny lub, ewentualnie, o zmniejszenie grzywny na podstawie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar.
- (10) W dniu 9 lipca 2019 r. na podstawie art. 11 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 Komisja wszczęła postępowanie przeciwko stronom w celu podjęcia z nimi rozmów ugodowych. Rozmowy te i inne formy kontaktu między Komisją a każdą ze stron miały miejsce w okresie od września 2019 r. do marca 2020 r. Następnie wszystkie strony przedłożyły formalny wniosek ugodowy zgodnie z art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 773/2004 ⁽⁶⁾.
- (11) W dniu 30 czerwca 2020 r. Komisja przyjęła pisemne zgłoszenie zastrzeżeń skierowane do stron. Wszystkie strony odniosły się do pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń i potwierdziły, że jego treść odzwierciedla przedłożone przez nie propozycje ugodowe oraz że zobowiązują się do udziału w postępowaniu ugodowym.
- (12) Komitet Doradczy ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydał pozytywną opinię w tym zakresie w dniu 23 września 2020 r.

2.2. Krótki opis naruszeń

- (13) Przedmiotowa decyzja dotyczy dwóch odrębnych dwustronnych pojedynczych i ciągłych naruszeń:
- a) Pierwsze naruszenie dotyczy koordynacji cen i wymiany szczególnie chronionych informacji handlowych między przedsiębiorstwami MAGNA i BROSE w związku z dostawą modułów drzwiowych i regulatorów okien do modeli A205, C205, S205 i W205 samochodów pasażerskich klasy C (zwanymi dalej „BR205”) przedsiębiorstwu Daimler.
 - b) Drugie naruszenie dotyczy koordynacji cen i wymiany szczególnie chronionych informacji handlowych między przedsiębiorstwami MAGNA i KIEKERT w związku z dostawą zatrasków i zaczepów do samochodów osobowych przedsiębiorstwom BMW i Daimler; w przypadku przedsiębiorstwa Daimler wyłącznie w odniesieniu do dostaw zatrasków i zaczepów G/GN/GL2 w ramach wspólnej inicjatywy zakupowej „Industriebaukasten” („IBK”) przedsiębiorstw Daimler i BMW („sprzedaż IBK”).

⁽²⁾ Wcześniej podmiot prawny nosił nazwę Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg.

⁽³⁾ Wcześniej podmiot prawny nosił nazwę Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg.

⁽⁴⁾ Wcześniej podmiot prawny nosił nazwę Brose Verwaltungsgesellschaft mbH, Coburg.

⁽⁵⁾ Dz.U. C 298 z 8.12.2006, s. 17.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 123 z 27.4.2004, s. 18.

2.2.1. Naruszenie dokonane przez przedsiębiorstwa MAGNA i BROSE

- (14) Celem pierwszego naruszenia było zachowanie przez każdą ze stron istniejącej współpracy z przedsiębiorstwem Daimler w zakresie modułów drzwiowych i regulatorów okien, uniknięcie wojny cenowej prowadzącej do spadku poziomu obowiązujących cen dostaw modułów drzwiowych i regulatorów okien oraz przydzielenie stronom nowych dostaw tych produktów w ramach oferty złożonej w lipcu 2010 r. Naruszenie obejmowało EOG.
- (15) W trakcie procedury przetargowej przedsiębiorstwo BROSE postanowiło zignorować dostosowanie cen i podział zamówienia i zamiast tego zdobyć całe zamówienie. Wobec przedsiębiorstwa MAGNA utrzymywało jednak, że nadal przestrzega dostosowania cen i podziału zamówienia, zgodnie ze wspólnymi uzgodnieniami. Przedsiębiorstwo BROSE zdobyło całe zamówienie.

2.2.2. Naruszenie dokonane przez przedsiębiorstwa MAGNA i KIEKERT

- (16) Celem drugiego naruszenia były ochrona i utrzymanie przez każdą ze stron istniejącej współpracy w zakresie zatrzasków i zaczepów z przedsiębiorstwem BMW oraz uniknięcie wojny cenowej prowadzącej do spadku poziomu obowiązujących cen tych dostaw. W tym kontekście strony dążyły do przyznania dostaw zatrzasków i zaczepów do samochodów osobowych przedsiębiorstwom BMW i Daimler w ramach sprzedaży IBK. Naruszenie obejmowało EOG.

2.2.3. Czas trwania

- (17) Czas trwania udziału każdej strony w naruszeniach był następujący:

Naruszenie	Przedsiębiorstwo	Początek	Koniec
I	MAGNA	12.8.2010	21.2.2011
	BROSE	12.8.2010	21.2.2011
II	MAGNA	15.9.2009	07.5.2012
	KIEKERT	15.9.2009	07.5.2012

2.3. Adresaci

2.3.1. MAGNA

- (18) Solidarną odpowiedzialność za pierwsze naruszenie przypisuje się przedsiębiorstwom Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH i MAGNA International Europe GmbH (za bezpośrednie uczestnictwo) oraz Magna International Inc. (jako spółce dominującej przedsiębiorstw Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH oraz MAGNA International Europe GmbH) od dnia 12 sierpnia 2010 r. do dnia 21 lutego 2011 r.
- (19) Solidarną odpowiedzialność za drugie naruszenie przypisuje się przedsiębiorstwom Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH (za bezpośrednie uczestnictwo) oraz Magna International Inc. (jako spółce dominującej przedsiębiorstw Magna Closures S.p.A. i Magna Mirrors Holding GmbH) od dnia 15 czerwca 2009 r. do dnia 7 maja 2012 r.

2.3.2. BROSE

- (20) Solidarną odpowiedzialność za pierwsze naruszenie przypisuje się przedsiębiorstwom Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg i Brose Verwaltung SE, Coburg (za bezpośrednie uczestnictwo) oraz Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft, Coburg i Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft II, Coburg (jako spółkom dominującym przedsiębiorstw Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg, Brose Verwaltung SE, Coburg) od dnia 12 sierpnia 2010 r. do dnia 21 lutego 2011 r.

2.3.3. KIEKERT

- (21) Odpowiedzialność za drugie naruszenie przypisuje się przedsiębiorstwu Kiekert AG, za jego bezpośrednie uczestnictwo w okresie od dnia 15 czerwca 2009 r. do dnia 7 maja 2012 r.

2.4. Środki odwoławcze

(22) Do przedmiotowej decyzji zastosowanie mają wytyczne w sprawie grzywien z 2006 r. (7).

2.4.1. Podstawowa kwota grzywiny

(23) W przypadku pierwszego naruszenia wartość sprzedaży obliczono na podstawie sprzedaży modułów drzwiowych BR205 i regulatorów okien od początku okresu dostaw do 2019 r. (ostatniego pełnego roku obrotowego poprzedzającego przyjęcie ostatecznej decyzji). Ponieważ przedsiębiorstwo Magna nie odnotowało żadnej istotnej sprzedaży, obliczono dla niego fikcyjną wartość, ustaloną na poziomie 50 % wartości sprzedaży osiągniętej przez przedsiębiorstwo BROSE.

(24) W przypadku drugiego naruszenia wartość sprzedaży została obliczona na podstawie sprzedaży zatrasków i zaczepów dostarczonych przedsiębiorstwom BMW i Daimler (Daimler w kontekście projektu IBK) w EOG w ostatnim pełnym roku obrotowym naruszenia (2011 r.).

(25) Biorąc pod uwagę charakter naruszeń i ich zakres geograficzny, stawkę procentową na potrzeby ustalenia kwoty zmiennej grzywien, jak również kwoty dodatkowej („opłata za przystąpienie do porozumienia”), ustalono na poziomie 16 % wartości sprzedaży, której dotyczyły naruszenia.

(26) Kwota zmienna zostaje pomnożona przez liczbę lat lub ułamek roku, w ciągu których/którego dana strona indywidualnie uczestniczyła w naruszeniach, tak by w pełni uwzględnić faktyczny indywidualny okres uczestnictwa każdej strony w poszczególnych naruszeniach. Mnożnik okresu udziału w naruszeniu oblicza się na podstawie dni kalendarzowych.

2.4.2. Dostosowania kwoty podstawowej

(27) W niniejszej sprawie nie występują okoliczności obciążające ani łagodzące.

(28) W 2019 r. roczny światowy obrót przedsiębiorstwa MAGNA wyniósł około 35,22 mld EUR. W celu uwzględnienia szczególnie dużego obrotu przedsiębiorstwa MAGNA stosuje się specjalny mnożnik w wysokości 1,1 służący zapewnieniu skutku odstrasżającego.

2.4.3. Zastosowanie pułapu 10 % obrotów

(29) Żadna z grzywien nie przekracza 10 % łącznych obrotów światowych poszczególnych stron w 2019 r.

2.4.4. Zastosowanie obwieszczenia w sprawie zwalniania z grzywien i zmniejszania grzywien z 2006 r.: zmniejszenie grzywien

(30) Przedsiębiorstwo MAGNA było pierwszym przedsiębiorstwem, które przedłożyło informacje i dowody w odniesieniu do obu naruszeń, spełniając tym samym warunki określone w pkt 8 lit. a) obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. Przedsiębiorstwu MAGNA przyznano zatem zwolnienie z grzywiny za oba naruszenia.

(31) Przedsiębiorstwo BROSE było pierwszym przedsiębiorstwem, które spełniło warunki pkt 24 i 25 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. w odniesieniu do pierwszego naruszenia; przyznano mu zmniejszenie grzywiny w wysokości 35 %.

(32) Przedsiębiorstwo KIEKERT było pierwszym przedsiębiorstwem, które spełniło warunki pkt 24 i 25 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. w odniesieniu do drugiego naruszenia; przyznano mu zmniejszenie grzywiny w wysokości 40 %. Ponadto przedsiębiorstwo KIEKERT jako pierwsze przedstawiło przekonujące dowody, umożliwiające Komisji określenie dłuższego czasu trwania drugiego zarzucanego naruszenia poprzez ustalenie wcześniejszej daty jego rozpoczęcia (15 czerwca 2009 r.). Zgodnie z pkt 26 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. okres od dnia 15 czerwca 2009 r. do dnia 4 października 2010 r. nie został uwzględniony podczas ustalania grzywiny dla przedsiębiorstwa KIEKERT za drugie naruszenie.

(7) Dz.U. C 210 z 1.9.2006, s. 2.

2.4.5. Zastosowanie obwieszczenia o postępowaniach ugodowych

- (33) W wyniku zastosowania obwieszczenia o postępowaniach ugodowych grzywny nałożone na wszystkie strony zmniejsza się o 10 %. Zmniejszenie to zostało dodane do zmniejszenia grzywny uzyskanego na podstawie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar

3. WNIOSEK

- (34) Na podstawie art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 nałożono następujące grzywny:

W przypadku pierwszego naruszenia:

- a) Magna International Inc., Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH oraz MAGNA International Europe GmbH, solidarnie: 0 EUR;
- b) Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft, Coburg, Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft II, Coburg, Brose Verwaltung SE, Coburg, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg oraz Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg, solidarnie: 3 225 000 EUR.

W przypadku drugiego naruszenia:

- a) Magna International Inc., Magna Closures S.p.A. oraz Magna Mirrors Holding GmbH, solidarnie: 0 EUR;
 - b) Kiekert AG: 14 971 000 EUR.
-